

GUIDE DE L'UTILISATEUR



Série 7
Tensiomètre
avec brassard ComFit[MD]
Modèle BP760CAN



FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

Avant d'utiliser le tensiomètre

Mode d'emploi

TABLE DES MATIÈRES

Entretien

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté le tensiomètre Omron® série 7 BP760CAN avec brassard ComFit^{MD}.

Veuillez inscrire les renseignements demandés à des fins de référence.

DATE D'ACHAT : ____________________

NUMÉRO DE SÉRIE : ____________________

- *Agrafez votre reçu d'achat ici*
- *Enregistrez votre produit en ligne à l'adresse www.register-omron.com*

Votre nouveau tensiomètre a recours à la méthode oscillométrique pour la mesure de la tension artérielle. Cela signifie que le tensiomètre capte le mouvement de votre sang dans l'artère brachiale et le convertit en lecture numérique. Comme ce type de moniteur oscillométrique ne requiert pas l'utilisation d'un stéthoscope, il est donc facile à utiliser.

Le BP760CAN est livré avec les composants suivants :

- Tensiomètre
- Brassard ComFit^{MD}
- Adaptateur c.a.
- Étui de rangement
- Guide de l'utilisateur imprimé en anglais et français
- Guide de démarrage rapide

Le tensiomètre numérique automatique série 7 BP760CAN est destiné à une utilisation personnelle.

Veuillez lire ce guide de l'utilisateur attentivement avant d'utiliser l'appareil. Veuillez le garder à des fins de référence.
Pour obtenir des renseignements précis à propos de votre tension artérielle, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est conçu pour mesurer la tension artérielle et le pouls de personnes pour lesquelles le brassard désigné est adapté, conformément aux instructions fournies dans le présent guide de l'utilisateur.
Il est destiné principalement à une utilisation personnelle à la maison. Veuillez lire toute la section « Renseignements sur la sécurité » dans le présent guide de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil.

Il est important de toujours respecter les mesures de sécurité de base ainsi que les avertissements et les mises en garde de ce guide de l'utilisateur afin d'assurer une utilisation appropriée du produit.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ UTILISÉS DANS CE GUIDE DE L'UTILISATEUR	
⚠ **AVERTISSEMENT**	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort ou une blessure grave.
⚠ **MISE EN GARDE**	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure superficielle ou légère à l'utilisateur ou au patient, ou endommager l'équipement ou d'autres objets.

UTILISATION DE L'APPAREIL

⚠ Communiquer avec votre médecin pour obtenir des renseignements précis sur votre tension artérielle. Il peut s'avérer dangereux de porter un autodiagnostic d'après les résultats obtenus et de tenter un traitement. Se conformer aux directives du médecin ou d'un fournisseur de soins de la santé autorisé.

⚠ NE PAS modifier les médicaments que vous prenez en fonction des résultats de mesure obtenus avec ce tensiomètre. Prenez les médicaments prescrits par votre médecin. Seuls les médecins sont qualifiés pour diagnostiquer et traiter l'hypertension.

UTILISATION DE L'APPAREIL (suite)

⚠ Le tensiomètre n'est pas conçu pour être utilisé à titre d'appareil de diagnostic.

⚠ Si du liquide en provenance des piles s'introduit dans les yeux, rincer immédiatement à grande eau. Communiquer immédiatement avec un médecin.

⚠ Lire tous les renseignements fournis dans le guide de l'utilisateur et dans tous documents inclus dans l'emballage avant d'utiliser l'appareil.

⚠ L'appareil est destiné à mesurer la tension artérielle et le pouls de patients adultes. Ne pas utiliser l'appareil sur des enfants en bas âge ou des personnes qui ne sont pas en mesure de communiquer leurs intentions.

⚠ Lire la section Conditions spéciales (page F30) du guide de l'utilisateur si votre tension artérielle systolique est habituellement supérieure à 220 mmHg. Le gonflement à une pression plus élevée que requise peut entraîner une hémorragie à l'endroit où le brassard est appliqué.

⚠ Utiliser l'appareil uniquement pour la fonction pour laquelle il est destiné. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.

⚠ Jeter l'appareil, les composants et les accessoires en option conformément aux règlements locaux. La disposition illégale peut causer de la pollution environnementale.

⚠ Ne pas utiliser un téléphone cellulaire à proximité de l'appareil. Cela pourrait entraîner une défaillance de l'appareil.

⚠ Utiliser seulement les pièces et les accessoires Omron autorisés. Les pièces et accessoires non approuvés pour l'utilisation avec l'appareil pourraient endommager l'appareil.

⚠ N'utiliser que des piles alcalines de 1,5 V avec l'appareil.
Ne pas utiliser d'autres types de piles. Cela pourrait endommager l'appareil.

RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

⚠ Ne pas brancher ou débrancher le cordon d’alimentation dans une prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.

⚠ Ne pas surcharger les prises de courant. Branchez l’appareil dans une prise à la tension appropriée.

ENTRETIEN

⚠ Ne jamais exposer le tensiomètre à des chocs violents, par ex. le laisser tomber.

⚠ Ne pas immerger l’appareil ni aucun des composants dans l’eau.

⚠ Ranger l’appareil et ses composants dans un endroit sûr et sec.

⚠ Tout changement ou altération non approuvés par Omron Healthcare entraînera l’annulation de la garantie. Ne démontez et ne tentez pas de réparer l’appareil ou ses composants.

AVANT DE PRENDRE UNE MESURE

Veuillez respecter les recommandations suivantes afin de vous assurer d'obtenir des résultats fiables :

1. Éviter de manger, boire de l'alcool, fumer, faire des exercices et de prendre un bain au moins 30 minutes avant la prise de mesure. Se reposer au moins 15 minutes avant la prise de mesure.

2. Le stress augmente la tension artérielle. Éviter de prendre des mesures durant des périodes de stress.

3. Prendre des mesures dans un endroit calme.

4. Retirer tout vêtement serré du bras.

5. S'asseoir sur une chaise, les pieds à plat sur le plancher. Placer le bras sur une table de sorte que le brassard soit au même niveau que le cœur.

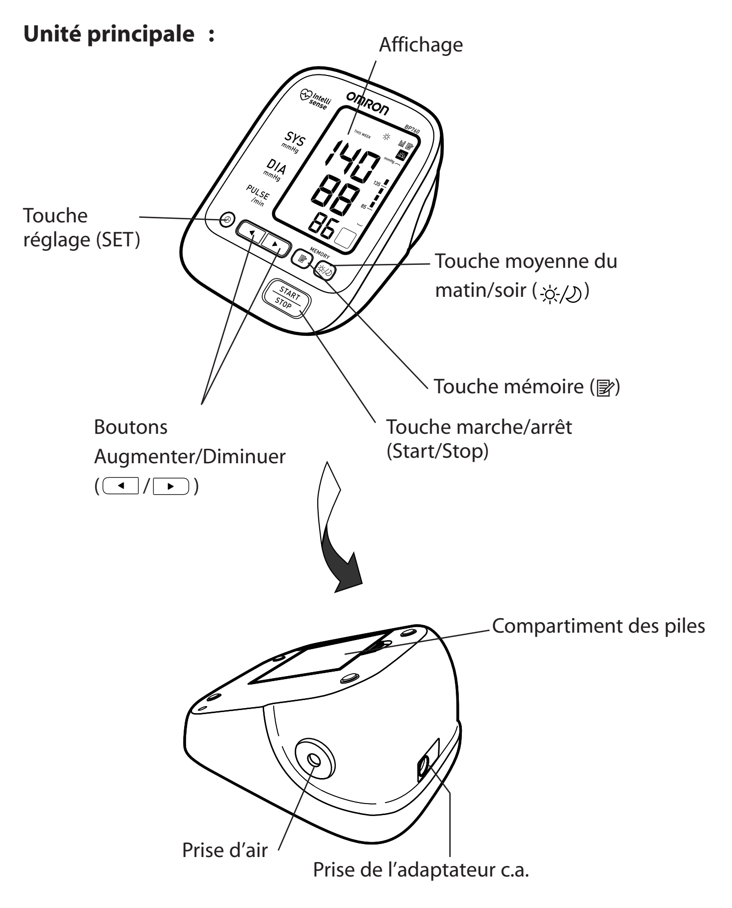
6. Demeurer immobile et ne pas parler durant la prise de mesure.

7. Attendre 2 à 3 minutes entre les prises de mesure. La période d'attente permet aux artères de retourner à leur état d'avant la prise de mesure de la tension artérielle. Une période d'attente plus longue peut être nécessaire selon les caractéristiques physiologies individuelles.

8. Prendre note des lectures de tension artérielle et du pouls pour votre médecin. Un seule mesure ne peut pas procurer une indication précise de la tension artérielle réelle. Il est nécessaire de prendre plusieurs lectures sur une période de temps et de les noter. Il est important d'essayer de mesurer la tension artérielle environ à la même heure chaque jour pour assurer la cohérence des résultats.

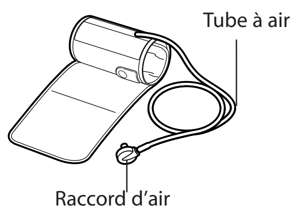
FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L’APPAREIL

Unité principale :

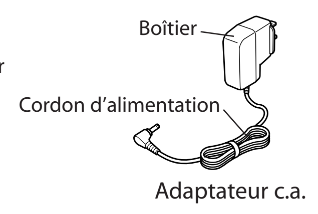


FAMILIARISEZ-VOUS AVEC L'APPAREIL

Composants :



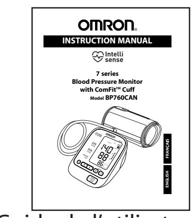
Brassard



Adaptateur c.a.



Étui de rangement

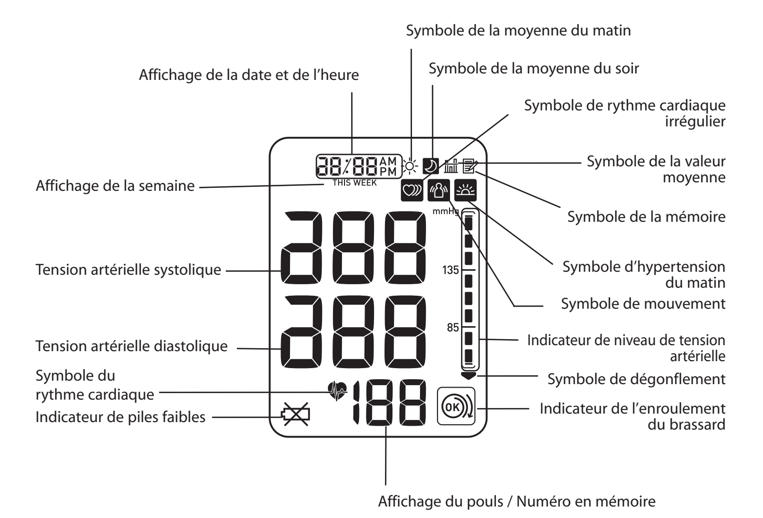


Guide de l'utilisateur



Guide de démarrage rapide

ÉCRAN DE L'APPAREIL

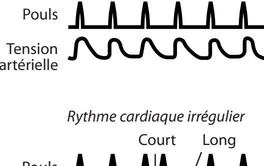


SYMBOLES D’AFFICHAGE

SYMBOLE DE RYTHME CARDIAQUE IRRÉGULIER ( )

Lorsque le tensiomètre détecte un rythme irrégulier au moins deux fois lors de la prise de mesure, le symbole de rythme cardiaque irrégulier( ) s’affiche avec les valeurs de la mesure.

Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme qui est inférieur de 25% ou supérieur de 25% par rapport au rythme cardiaque moyen détecté pendant la mesure de la tension artérielle systolique et diastolique.



Si le symbole de rythme cardiaque irrégulier ( ) s’affiche avec les résultats de la prise de mesure, nous vous recommandons de consulter votre médecin. Veuillez suivre les directives de votre médecin.

SYMBOLE D’ERREUR DE MOUVEMENT ( )

Le symbole d’erreur de mouvement s’affiche lorsque vous bougez votre corps au cours de la prise de mesure. Veuillez retirer le brassard et attendre 2 à 3 minutes. Prendre la mesure de nouveau, et rester immobile pendant le gonflement du brassard.

SYMBOLES D'AFFICHAGE

La Société canadienne d'hypertension artérielle (SCHA) recommande les lignes directrices suivantes pour la limite supérieure normale des lectures de la tension artérielle prises à domicile :

Lignes directrices de la SCHA pour la limite supérieure normale de la tension artérielle	
Tension artérielle systolique	135 mmHg
Tension artérielle diastolique	85 mmHg

Il s'agit d'une ligne directrice puisque la tension artérielle varie selon l'âge et la morbidité. La SCHA recommande un objectif de tension artérielle au domicile inférieure pour certains patients, notamment les personnes atteintes de diabète ou de maladie des reins[1].

Le tensiomètre n'est pas conçu pour être utilisé à titre d'appareil de diagnostic.

SYMBOLE D'HYPERTENSION DU MATIN ( )

Le symbole d'hypertension du matin s'affiche si la lecture de la moyenne du matin pour une semaine est supérieure à 135 pour la tension artérielle systolique et/ou à 85 pour la tension artérielle diastolique lors du visionnement des moyennes du matin et des moyennes du soir dans la mémoire.

Omron Healthcare recommande que vous communiquiez avec votre médecin si le SYMBOLE D'HYPERTENSION DU MATIN s'affiche avec les valeurs de votre mesure.

[1] Programme éducatif canadien sur l'hypertension (PECH). Recommandations publiques 2006.

SYMBOLES D'AFFICHAGE

SYMBOLE DU RYTHME CARDIAQUE ( )

Le symbole du rythme cardiaque clignote à l'écran durant la prise de mesure lors de chaque battement de cœur.

SYMBOLE DE LA VALEUR MOYENNE ( )

Le symbole de la valeur moyenne s'affiche lorsque vous appuyez sur la touche mémoire. La lecture de la moyenne la plus récente s'affiche.

SYMBOLE DE LA MOYENNE DU MATIN ( )

Le symbole de la moyenne du matin s'affiche lors du visionnement des moyennes du matin en utilisant la fonction mémoire.

SYMBOLE DE LA MOYENNE DU SOIR ( )

Le symbole de la valeur moyenne du soir s'affiche lors du visionnement des moyennes du soir en utilisant la fonction mémoire.

SYMBOLE INDICATEUR DE L'ENROULEMENT DU BRASSARD (/)

Quand le brassard est correctement enroulé autour du bras, le symbole ( ) est affiché pendant la prise de mesure ou l'utilisation de la fonction mémoire. Si le brassard n'est pas correctement enroulé autour du bras, le symbole ( ) est affiché.

UTILISATION DE L’ADAPTATEUR C.A.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
CONSERVEZ CES DIRECTIVES

- DANGER -
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D’INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, VEUILLEZ LIRE CES DIRECTIVES ATTENTIVEMENT.

⚠ Pour le branchement à un bloc d’alimentation à l’extérieur des États-Unis ou du Canada, utiliser un adaptateur de fiche de branchement de la configuration appropriée pour la prise de courant.

⚠ L’unité d’alimentation (adaptateur CA) est conçue pour une orientation appropriée en position de montage verticale ou de plancher.

REMARQUES :
- Utiliser uniquement l’adaptateur c.a. Omron approuvé qui a été vendu avec ce tensiomètre.
- Nous recommandons d’installer des piles même si l’adaptateur c.a. est utilisé. Lorsque les piles ne sont pas installées, il se peut que vous deviez réinitialiser la date et l’heure si l’adaptateur c.a. est débranché. Les résultats des mesures ne seront cependant pas effacés.

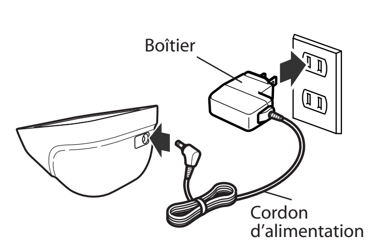
⚠ MISE EN GARDE
Utilisez uniquement les pièces et les accessoires Omron autorisées. Les pièces et accessoires non approuvés pour l’utilisation avec l’appareil pourraient endommager l’appareil.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR C.A.

BRANCHEMENT DE L'ADAPTATEUR C.A.

① Insérer la fiche mâle de l'adaptateur c.a. dans la prise de l'adaptateur c.a. à l'endos du tensiomètre, tel qu'illustré.

② Brancher l'adaptateur c.a. dans une prise de courant de 120 V c.a. (60 cycles).



DÉBRANCHEMENT DE L'ADAPTATEUR C.A.

① Maintenir le boîtier pour retirer l'adaptateur c.a. de la prise de courant.

② Retirer la fiche mâle de l'adaptateur c.a. du tensiomètre.

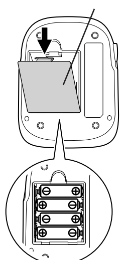
⚠ AVERTISSEMENT

Ne branchez ou ne débranchez pas le cordon d'alimentation dans une prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.

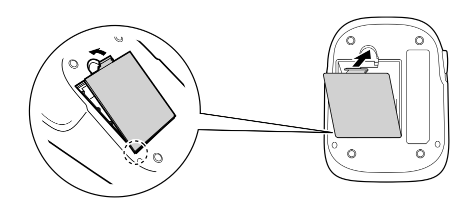
⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas surcharger les prises de courant. Branchez l'appareil dans une prise à la tension appropriée.

INSTALLATION DES PILES



1. Retirer le couvercle de la pile en soulevant le crochet tout en appuyant sur le couvercle dans la direction de la flèche.
2. Installer 4 piles de type « AA » de sorte que les polarités + (positif) et - (négatif) correspondent aux polarités indiquées sur le compartiment des piles.
3. Replacer le couvercle des piles.



INSTALLATION DES PILES

REMPLACEMENT DES PILES

 Indicateur de piles faibles

Lorsque l'indicateur de piles faibles s'affiche, éteindre le tensiomètre et retirer toutes les piles. Remplacer par quatre piles neuves. Les piles alcalines longue durée sont recommandées.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Si du liquide en provenance des piles s'introduit dans les yeux, rincer immédiatement à grande eau. Communiquer immédiatement avec un médecin.

REMARQUE :

- Éteindre le tensiomètre avant de remplacer les piles. Si les piles sont retirées alors que le tensiomètre est toujours en marche, la date et l'heure seront réinitialisées à celles de l'utilisation précédente. Les résultats des mesures ne seront cependant pas effacés.
- Après le remplacement des piles, vous pouvez devoir régler la date et l'heure à nouveau. Si « -:-- » est indiqué à l'affichage, consulter la section « Réglage de la date et de l'heure ».

MISE EN GARDE

⚠ Jeter l'appareil, les composants et les accessoires en option conformément aux règlements locaux. La disposition illégale peut causer de la pollution environnementale.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L’HEURE

Régler la date et l’heure actuelles sur le tensiomètre avant de prendre une mesure pour la première fois. Si la date et l’heure exactes ne sont pas réglées correctement, les valeurs de prise de mesure enregistrées dans le mémoire et la valeur moyenne ne seront pas exactes.

Si la date et l’heure ne sont pas réglées, « -:--» est affiché pendant ou après la prise de mesure.

Le tensiomètre enregistre automatiquement jusqu’à 60 valeurs de prise de mesure avec les dates et heures correspondantes. Le tensiomètre calcule également les moyennes hebdomadaires pour les prises de mesure du matin et du soir. Les moyennes du matin et du soir sont enregistrées pour cette semaine et les sept dernières semaines.

Le tensiomètre peut également calculer une moyenne en se basant sur les valeurs des trois dernières prises de mesure dans les 10 minutes suivant la dernière lecture.

REMARQUE :

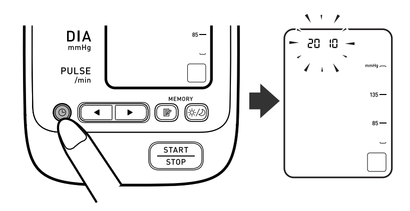
- Lorsque seulement deux lectures sont enregistrées dans la mémoire pour la période de 10 minutes, la moyenne est alors basée sur les deux lectures.
- Lorsque seulement une lecture est enregistrée dans la mémoire dans la période de 10 minutes, cette lecture est affichée en tant que la moyenne.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. POUR COMMENCER LE RÉGLAGE

Appuyer sur la touche réglage (SET) pour ajuster la date et l'heure.

L'année clignote à l'écran.



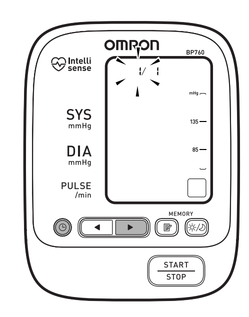
2. RÉGLAGE DE L'ANNÉE

L'année peut être réglée entre 2010 et 2040. Lorsque l'affichage atteint 2040, il revient alors à 2010.

Appuyer sur le bouton Augmenter (▶) pour faire avancer l'année.

Appuyer sur la touche réglage (SET) pour définir l'année affichée.

Le mois clignote à l'écran.



REMARQUES : • Appuyer sur le bouton Diminuer (◀) pour diminuer les valeurs affichées pour la date et l'heure

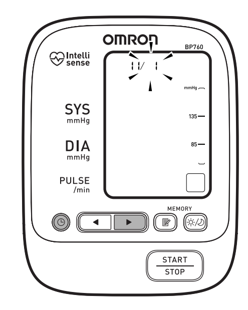
• Appuyer sur le bouton Augmenter ou Diminuer et le maintenir pour augmenter ou diminuer plus rapidement les valeurs de la date et l'heure.

3. RÉGLAGE DU MOIS

Appuyer sur le bouton Augmenter (▶) pour faire avancer le mois.

Appuyer sur la touche réglage (SET) pour définir le mois affiché.

Le jour clignote à l'écran.

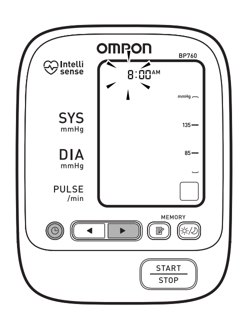


4. RÉGLAGE DE LA DATE

Appuyer sur le bouton Augmenter (▶) pour faire avancer le jour.

Appuyer sur la touche réglage (SET) pour définir le jour affiché.

L'heure clignote à l'écran.



RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

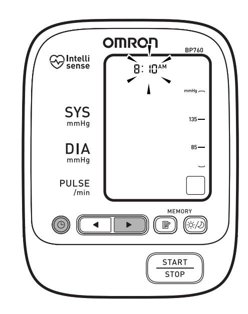
5. RÉGLAGE DE L'HEURE

L'heure est réglée en format AM ou PM.

Appuyer sur le bouton Augmenter (►) pour faire avancer l'heure.

Appuyer sur la touche réglage (SET) pour définir l'heure affichée.

Les minutes clignotent à l'écran.



6. RÉGLAGE DES MINUTES

Appuyer sur le bouton Augmenter (►) pour faire avancer les minutes.

Appuyer sur la touche réglage (SET) pour définir les minutes affichées.

7. POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP).

INSTALLATION DU BRASSARD

⚠ **MISE EN GARDE**

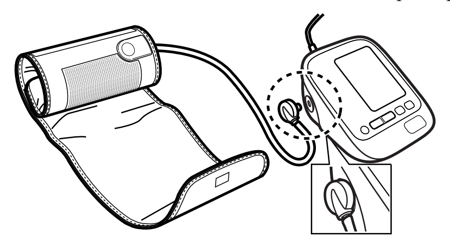
Lire tous les renseignements fournis dans le guide de l’utilisateur et dans tous documents inclus dans l’emballage avant d’utiliser l’appareil.

⚠ **MISE EN GARDE**

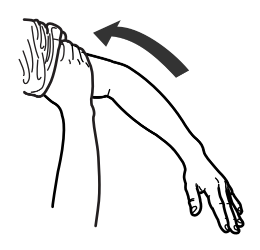
L’appareil est destiné à mesurer la tension artérielle et le pouls de patients adultes. Ne pas utiliser l’appareil sur des enfants en bas âge ou des personnes qui ne sont pas en mesure de communiquer leurs intentions.

INSTALLATION DU BRASSARD SUR LE BRAS GAUCHE

1. S’assurer que le raccord d’air est solidement fixé dans l’unité principale.

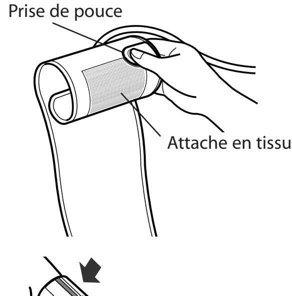


2. Retirer tout vêtement serré de la partie supérieure du bras gauche.

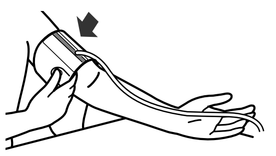


INSTALLATION DU BRASSARD

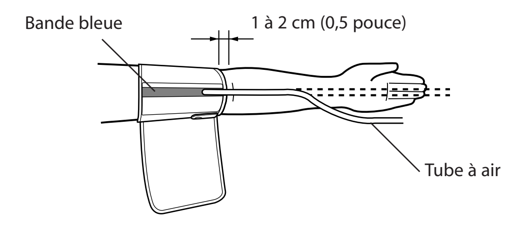
3. Maintenir solidement la prise de pouce sur le brassard avec la main droite.



4. Tourner la paume de la main gauche vers le haut.

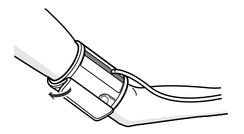


5. Installer le brassard sur la partie supérieure du bras gauche de sorte que la bande bleue soit à l’intérieur du bras et alignée avec le majeur. Le tube d’air doit descendre à l’intérieur du bras. La partie inférieure du brassard doit être à environ 1 à 2 cm (1/2 pouce) au-dessus de votre coude.



INSTALLATION DU BRASSARD

6. Enrouler fermement le brassard autour du bras à l'aide de l'attache en tissu.

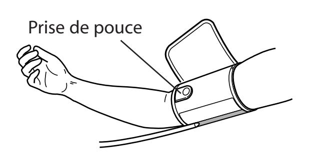


INSTALLATION DU BRASSARD

INSTALLATION DU BRASSARD SUR LE BRAS DROIT

Lors de la prise de mesure par le bras droit, utiliser la directive suivante au lieu de l'étape 5 de la page F24.

Installer le brassard sur la partie supérieure du bras droit de sorte que la prise de pouce soit centrée à l'intérieur du bras. La partie inférieure du brassard doit être à environ 1 à 2 cm (1/2 pouce) au-dessus de votre coude.



REMARQUE : S'assurer que le bras ne repose pas sur le tube d'air. Cela limiterait la circulation de l'air vers le brassard.

PRISE DE MESURE

Le tensiomètre détermine automatiquement le niveau de gonflement idéal. Dans de rares circonstances, lorsqu'un niveau plus élevé de gonflement est requis, le tensiomètre gonfle le brassard de nouveau jusqu'à 30 mmHg de plus que le gonflement initial et recommence la prise de mesure.

⚠ AVERTISSEMENT

Communiquer avec votre médecin pour obtenir des renseignements précis sur votre tension artérielle. Il peut s'avérer dangereux de porter un autodiagnostic d'après les résultats obtenus et de tenter un traitement. Se conformer aux directives du médecin ou d'un fournisseur de soins de la santé autorisé.

⚠ MISE EN GARDE

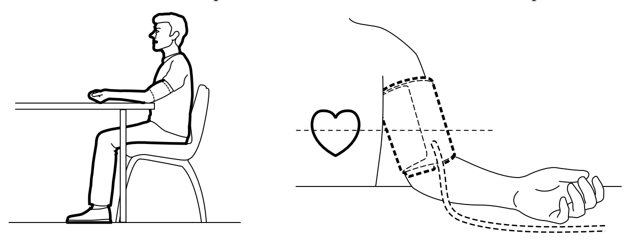
Utiliser l'appareil uniquement pour la fonction pour laquelle il est destiné. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.

INDICATEUR DE L'ENROULEMENT DU BRASSARD

Ce tensiomètre vérifie si le brassard est correctement enroulé autour du bras pendant le gonflement. Quand le brassard est correctement enroulé, (OK) est affiché pendant la prise de mesure ou l'utilisation de la fonction mémoire. Si le brassard n'est pas correctement enroulé, ◯ est affiché. Si ◯ est affiché, consulter la partie « Installation du brassard », enrouler le brassard solidement autour du bras et prendre la mesure de nouveau.

PRISE DE MESURE

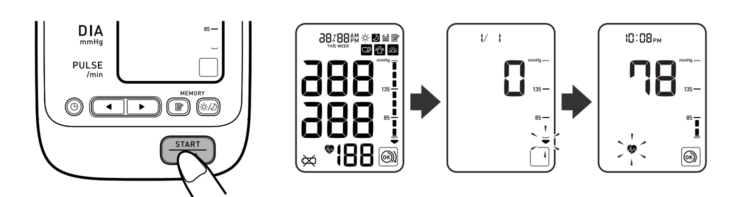
1. S'asseoir sur une chaise, les pieds à plat sur le plancher. Placer le bras gauche sur une table de sorte que le brassard soit au même niveau que le cœur.



2. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP).

   Tous les symboles s'affichent à l'écran.

   Le brassard commence à se gonfler automatiquement. À mesure que le brassard se gonfle, le tensiomètre détermine automatiquement le niveau de gonflement idéal. Puisque le tensiomètre capte le pouls même au cours du gonflement. Demeurer immobile jusqu'à ce que la prise de mesure soit entièrement terminée.

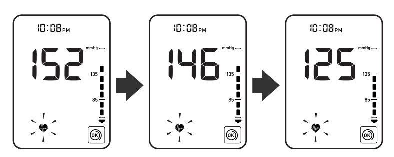


REMARQUE : Pour arrêter le gonflement ou la prise de mesure, appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP). Le tensiomètre cesse alors le gonflement, puis commence le dégonflement et s'éteint.

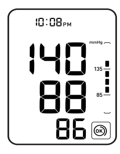
PRISE DE MESURE

3. Le gonflement s'arrête automatiquement et la prise de mesure commence.

   À mesure que le brassard se dégonfle, des chiffres décroissants s'affichent. Le symbole du rythme cardiaque ( ) clignote à chaque battement de cœur.

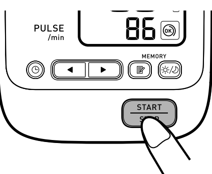


4. Au terme de la prise de mesure, le brassard se dégonfle complètement. La tension artérielle et le pouls sont affichés.



5. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pour éteindre le tensiomètre.

   REMARQUE : Le tensiomètre s'éteint automatiquement après deux minutes.



⚠ AVERTISSEMENT

Communiquer avec votre médecin pour obtenir des renseignements précis sur votre tension artérielle. Il peut s'avérer dangereux de porter un autodiagnostic d'après les résultats obtenus et de modifier son traitement. Se conformer aux directives du médecin ou d'un fournisseur de soins de la santé autorisé.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS modifier les médicaments que vous prenez en fonction des résultats de mesure obtenus avec ce tensiomètre. Prenez les médicaments prescrits par votre médecin. Seuls les médecins sont qualifiés pour diagnostiquer et traiter l'hypertension.

PRISE DE MESURE

⚠ AVERTISSEMENT

Le tensiomètre n’est pas conçu pour être utilisé à titre d’appareil de diagnostic.

CONDITIONS SPÉCIALES

⚠ MISE EN GARDE

Le gonflement à une pression plus élevée que requise peut entraîner une hémorragie à l’endroit où le brassard est appliqué.

Si la tension artérielle systolique est habituellement au-dessus de 220 mmHg, il faut appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) et la maintenir jusqu’à ce que le tensiomètre gonfle le brassard de 30 à 40 mmHg de plus que la tension artérielle systolique prévue.



REMARQUES : • Ne pas appliquer plus de pression que nécessaire.

• Le tensiomètre ne se gonfle pas au-delà de 299 mmHg.

Au terme de la prise de mesure, le brassard se dégonfle complètement. La tension artérielle et le pouls sont affichés.

UTILISATION DE LA FONCTION MÉMOIRE

Le tensiomètre est conçu pour enregistrer en mémoire les valeurs de la tension artérielle et du pouls à chaque prise de mesure terminée.

Le tensiomètre enregistre automatiquement jusqu'à 60 ensembles de valeurs de prise de mesure (la tension artérielle et le pouls). Lorsque 60 ensembles de mesures sont enregistrées, les plus anciennes valeurs sont effacées et remplacées par les valeurs les plus récentes. Le tensiomètre enregistre aussi 8 semaines de moyennes du matin et 8 semaines de moyennes du soir.

FONCTION DE MOYENNE

Le tensiomètre calcule la lecture moyenne en se basant sur les trois ensembles de mesures les plus récentes prises dans les 10 minutes suivant la dernière lecture.

REMARQUES :

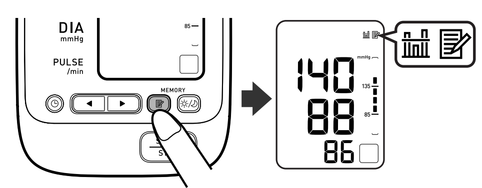
- Lorsque deux ensembles de mesures sont enregistrées dans la mémoire dans la période de 10 minutes, la moyenne est alors basée sur les deux ensembles de mesures. Si un seul ensemble de mesures est enregistré, il est alors affiché en tant que moyenne.
- Si une mesure est enregistrée sans définition de la date et de l'heure, « -:-- » est affiché au lieu de la date et l'heure correspondantes.

UTILISATION DE LA FONCTION MÉMOIRE

AFFICHAGE DES VALEURS DE PRISE DE MESURES

1. Appuyer sur la touche mémoire ([memory icon]).

   Le symbole de moyenne ([average icon]) s’affiche lorsque la lecture moyenne est montrée.



2. Appuyer sur la touche Diminuer (◄) pour afficher les valeurs les plus récentes des ensembles de prises de mesure. Les valeurs sont affichées à partir des plus récentes jusqu’aux plus anciennes.

   REMARQUE : La date et l’heure sont affichées en alternance avec les valeurs de prise de mesure.

   Affichage alternatif

   Appuyer le bouton Augmenter ou Diminuer pour afficher les prochains ensembles de valeurs.

   ◄ : Vers les lectures les plus anciennes
   ► : Vers les lectures les plus récentes

   REMARQUE : Appuyer sur le bouton Augmenter ou Diminuer et le maintenir enfoncé pour faire défiler les valeurs plus rapidement.

UTILISATION DE LA FONCTION MÉMOIRE

MOYENNES DU MATIN ET DU SOIR

Le tensiomètre calcule et affiche une moyenne hebdomadaire des mesures prises le matin (☼) et le soir (☽). Le tensiomètre enregistre 8 semaines de moyennes du matin et 8 semaines de moyennes du soir.

REMARQUE : La semaine commence le dimanche à 4 h 00.

MOYENNES DU MATIN

Les moyennes du matin sont basées sur la première lecture de la journée.

Les heures de la prise de mesures doivent se situer entre :

4 h 00 et 9 h 59.

MOYENNES DU SOIR

Les moyennes du soir sont basées sur la dernière lecture de la journée.

Les heures de la prise de mesures doivent se situer entre :

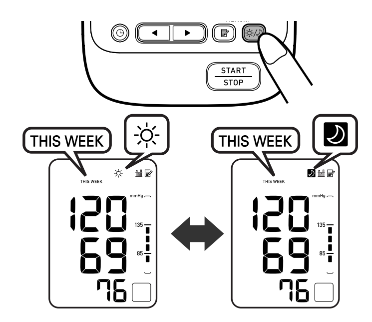
19 h 00 et 1 h 59.

UTILISATION DE LA FONCTION MÉMOIRE

AFFICHAGE DES MOYENNES DU MATIN ET DU SOIR

1. Appuyer sur la touche Moyenne du matin/soir (☼/☽) pour choisir la moyenne du matin ou soir.

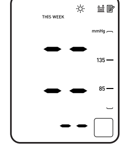
   La moyenne de la semaine en cours « THIS WEEK » (cette semaine) s'affiche.



2. Appuyer sur le bouton Diminuer (◄) pour afficher les valeurs des semaines précédentes.

   Chaque fois que le bouton Diminuer (◄) est appuyé, les valeurs sont affichées pour la semaine la plus récente jusqu'à celles des semaines les plus anciennes.
   Chaque fois que le bouton Augmenter (►) est appuyé, les valeurs correspondantes aux semaines les plus anciennes (7 semaines plus tôt) sont affichées jusqu'à celles des semaines les plus récentes.

   REMARQUE : Si des mesures ne sont pas prises durant une semaine donnée, l'écran s'affiche alors tel qu'indiqué.



3. Appuyer sur la touche marche/arrêt (START/STOP) pour éteindre le tensiomètre.

UTILISATION DE LA FONCTION MÉMOIRE

COMBINAISONS D'AFFICHAGE

En plus des symboles de moyennes du matin et de moyennes du soir, le tensiomètre peut également afficher le symbole d'hypertension du matin si la moyenne du matin pour cette semaine est supérieure aux lignes directrices internationalement reconnues. (Consulter la page F13 pour plus de détails.) Selon les résultats des prises de mesures, ils peuvent s'afficher dans les combinaisons suivantes.

	Affichage	
Moyenne du matin	La moyenne du matin de cette semaine avec le symbole de la moyenne du matin	La moyenne du matin obtenue il y a 7 semaines avec le symbole de la moyenne du matin + le symbole d'hypertension du matin
Moyenne du soir	La moyenne du soir de cette semaine avec le symbole de la moyenne du soir	La moyenne du soir obtenue il y a 7 semaines avec le symbole de la moyenne du soir + le symbole d'hypertension du matin
	Moyenne située à l'intérieur des lignes directrices internationalement reconnues.	**Moyenne au-dessus des lignes directrices internationalement reconnues + hypertension du matin**

UTILISATION DE LA FONCTION MÉMOIRE

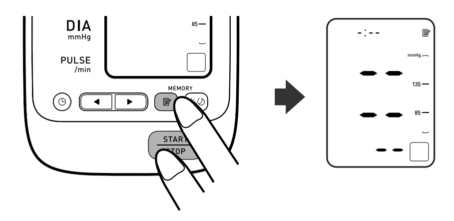
Le symbole d’hypertension du matin ( ) s’affiche lorsque la moyenne hebdomadaire des prises de mesures du matin excède 135/85.

Dans ce cas, le symbole d’hypertension du matin ( ) s’affiche lorsque la moyenne du soir est affichée, peu importe les valeurs de la moyenne du soir.

POUR SUPPRIMER TOUTES LES VALEURS DANS LA MÉMOIRE

Il n’est pas possible de supprimer partiellement certaines valeurs enregistrées dans la mémoire. Tous les enregistrements sont supprimés en même temps.

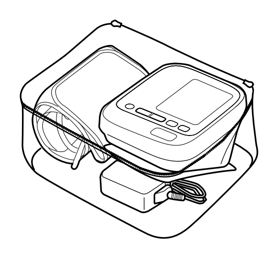
1. Maintenir simultanément la touche mémoire ( ) et la touche marche/arrêt (START/STOP) pendant plus de 2 secondes entraîne la suppression de toutes les valeurs.



ENTRETIEN

Veuillez suivre les directives ci-dessous afin de préserver la bonne condition de fonctionnement du tensiomètre et de protéger l'appareil contre les dommages :

Placer le tensiomètre dans l'étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé. S'assurer que l'adaptateur c.a. est placé sous l'unité principale de sorte qu'il n'endommage pas l'affichage. Éviter d'entortiller ou de plier à l'excès le cordon de l'adaptateur c.a.



Ne pas forcer la pliure du brassard ou du tube d'air. Ne pas les plier en serrant excessivement.

Nettoyer le tensiomètre avec un linge doux et sec. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou volatils. Ne pas tenter de nettoyer le brassard.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas immerger l'appareil ni aucun des composants dans l'eau.
Ne jamais exposer le tensiomètre à des températures très chaudes ou très froides, à l'humidité ou aux rayons directs du soleil.

⚠ MISE EN GARDE

Ranger l'appareil et ses composants dans un endroit sûr et sec.

⚠ MISE EN GARDE

Ne jamais exposer le tensiomètre à des chocs violents, par exemple l'échapper sur le plancher.

Retirer les piles lorsqu'on prévoit que l'appareil ne sera pas utilisé durant une période de trois mois ou plus. Toujours remplacer toutes les piles en même temps par des piles neuves.

ENTRETIEN

Utiliser l'appareil conformément aux directives de ce guide de l'utilisateur.

⚠ **MISE EN GARDE**

Tout changement ou altération non approuvés par Omron Healthcare entraînera l'annulation de la garantie. Ne démontez et ne tentez pas de réparer l'appareil ou ses composants.

⚠ **MISE EN GARDE**

Utilisez uniquement les pièces et les accessoires Omron autorisées. Les pièces et accessoires non approuvés pour l'utilisation avec l'appareil pourraient endommager l'appareil.

INDICATEURS D’ERREUR ET CONSEILS DE DÉPANNAGE

INDICATEURS D’ERREUR

SYMBOLE	CAUSE	SOLUTION
E1	Le raccord d’air est déconnecté.	Insérer solidement le raccord d’air. Consulter la section « Installation du brassard ».
	Le brassard est mal installé.	Appliquer le brassard correctement. Consulter la section « Installation du brassard ».
	Il y a une fuite d’air au niveau du brassard.	Remplacer le brassard par un brassard neuf.
E2	Le brassard est trop gonflé ou n’est pas assez gonflé.	Effectuer la mesure de nouveau. Demeurer immobile et ne pas parler durant la prise de mesure. Consulter la section « Prise de mesure ».
		Si l’erreur « E2 » s’affiche plusieurs fois, gonfler le brassard manuellement jusqu’à ce qu’il soit gonflé à 30 ou 40 mmHg au-dessus de votre résultat le plus récent. Consulter la section « Prise de mesure ».
E3	Le brassard a été gonflé au-dessus de 299 mmHg lors de l’inflation manuelle du brassard.	Ne pas gonfler le brassard au-dessus de 299 mmHg. Consulter la section « Prise de mesure ».
E4	Mouvement durant la prise de mesures.	Effectuer la mesure de nouveau. Demeurer immobile et ne pas parler durant la prise de mesure. Consulter la section « Prise de mesure ».
E5	Un vêtement gêne le fonctionnement du brassard.	Ôter tout vêtement qui gêne le fonctionnement du brassard. Consulter la section « Installation du brassard ».
Er	Erreur de l’appareil.	Communiquer avec le Service à la clientèle.
	Le brassard est mal installé.	Consulter la section « Installation du brassard ».
	Les piles sont faibles.	Remplacer les quatre piles. Consulter la section « Installation des piles ».

INDICATEURS D'ERREUR ET CONSEILS DE DÉPANNAGE

CONSEILS DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES ET SOLUTIONS
Aucune alimentation. Rien ne s'affiche à l'écran.	Remplacer les quatre piles par des nouvelles. Vérifier que les piles sont bien installées en respectant la polarité.
Les mesures semblent trop élevées ou trop basses.	La tension artérielle varie constamment. De nombreux facteurs, dont le stress et l'heure de la journée, ou la façon dont est enroulée la manchette, peuvent avoir un effet sur la tension artérielle. Revoir les sections « Avant de prendre une mesure » et « Prise de mesure ».

CONFORMITÉ FCC

REMARQUE :

INTERFÉRENCES POTENTIELLES POUR LA RADIO/TÉLÉVISION (pour les É.-U. seulement)

Ce produit a été testé et déclaré conforme aux limites de la section 15 du règlement FCC, applicables aux appareils numériques de classe B.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection satisfaisante contre les interférences dans les installations résidentielles. Ce produit génère, utilise et émet des ondes de fréquence radio et, s'il n'est pas installé conformément aux directives, les ondes risquent de provoquer des interférences avec les communications radio. Il est cependant impossible de garantir que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. Si ce produit est la cause d'interférences gênant la réception de programmes radio ou télévisés, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension et de nouveau sous tension, l'utilisateur doit tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

• Réorienter ou relocaliser l'antenne de réception.

• Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur.

• Brancher l'équipement à une prise de courant ou à un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.

• Contacter votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

INTERFÉRENCES POTENTIELLES POUR LA RADIO/TÉLÉVISION (pour le Canada seulement)

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioéléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils Numériques », ICES-003 édictée par le Ministère des Communications.

Les changements ou modifications non approuvés expressément par l'autorité responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur de faire fonctionner cet équipement.

GARANTIE RESTREINTE

Votre tensiomètre automatique Omron® série 7 BP760CAN, à l'exclusion du brassard, est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication survenant à l'intérieur de 5 années à compter de la date d'achat, lorsqu'il est utilisé selon les directives fournies avec le tensiomètre. Le brassard du tensiomètre est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication durant l'année suivant la date d'achat, lorsqu'il est utilisé selon les directives fournies avec le tensiomètre. Les garanties ci-dessus ne sont offertes qu'à l'acheteur au détail original.

À notre discrétion, nous réparerons ou remplacerons sans frais tout tensiomètre ou brassard du tensiomètre couvert par les garanties ci-dessus. La réparation ou le remplacement représente notre seule responsabilité et votre seul recours en vertu des garanties ci-dessus.

Pour obtenir le service en vertu de cette garantie, communiquez avec le Service à la clientèle au numéro **1-800-634-4350** pour obtenir l'adresse de retour de l'appareil et connaître les frais de port et de manutention.

Veuillez joindre une preuve d'achat. Veuillez également joindre une lettre dans laquelle vous indiquez vos nom, adresse, numéro de téléphone, et une description du problème spécifique. Emballez le produit avec soin afin d'éviter tout risque de dommages supplémentaires durant le transport. En raison des risques de perte lors du transport, nous vous recommandons d'assurer le produit et de demander un avis de réception.

LES DISPOSITIONS PRÉCÉDENTES CONSTITUENT LA SEULE GARANTIE FOURNIE PAR OMRON POUR CE PRODUIT ET, PAR LES PRÉSENTES, OMRON REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES TACITES ET LES AUTRES MODALITÉS POUVANT ÊTRE IMPOSÉES PAR LA LOI, SI DE TELLES GARANTIES OU MODALITÉS EXISTENT, SONT LIMITÉES DANS LEUR DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE EXPRESSE MENTIONNÉE AUX PRÉSENTES.

OMRON NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU D'AUTRES DOMMAGES PARTICULIERS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES OU DE COÛTS INDIRECTS, DE DÉPENSES OU DE DOMMAGES.

Cette garantie vous donne des droits précis reconnus par la loi et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. En raison d'exigences locales particulières, certaines des limites et exclusions citées précédemment peuvent ne pas s'appliquer à vous.

POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Visiter notre site Web au : www.omronhealthcare.ca
Téléphoner sans frais au : 1-800-634-4350

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	**BP760CAN (HEM-7220-CA)**
Affichage :	Affichage numérique à cristaux liquides
Plage de mesure :	Tension : 0 à 299 mmHg, Pouls : 40 à 180/min.
Précision/calibration :	Tension : ±3 mmHg ou 2 % de la lecture Pouls : ±5 % de la lecture
Gonflement :	Automatique par une pompe électrique
Dégonflement :	Valve de sûreté automatique contre les surpressions
Évacuation rapide de l'air :	Valve d'échappement automatique
Méthode de mesure :	Méthode oscillométrique
Source d'alimentation :	Adaptateur c.a. de 120 V 60 Hz ou 4 piles « AA »
Durée de la pile :	Environ 500 utilisations lorsqu'utilisé six fois par jour avec 4 piles alcaline neuves
Température d'utilisation /Humidité :	10ºC à 40ºC (50ºF à 104ºF) /15 à 90% HR
Température d'entreposage /humidité d'entreposage/pression d'air :	-20ºC à 60ºC (-4ºF à 140ºF) /10 à 95% HR /700 à 1 060 hPa
Poids de l'unité principale :	Environ 430 g (15 1/8 oz.) excluant les piles
Dimension de l'unité principale :	Environ 158 mm (L) × 124 mm (L) × 86 mm (H) 6 1/4" (L) × 4 7/8" (L) × 3 5/16" (H)
Dimension du brassard :	Environ 152 mm (6") (L) Tuyau du brassard 600 mm (L) (23 5/8")
Circonférence du brassard :	S'adapte à des circonférence de bras de 220 mm à 420 mm (9" à 17")
Mémoire :	Jusqu'à 60
Contenu :	Unité principale, brassard ComFit[MD], adaptateur c.a., mode d'emploi, guide de démarrage rapide et étui de rangement



= Type B

REMARQUE : Ces spécifications sont sujettes à changement sans avis.

Fabriqué en Chine

Omron Healthcare, Inc.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, IL 60015 États-Unis
www.omronhealthcare.ca

5330250-0A